

3.13  
WEDNESDAY  
馬可福音  
5:21-43

耶穌進去對他們說：「你們為什麼大哭大嚷呢？孩子並沒有死，只是睡著了。」他們都譏笑他，耶穌就把他們趕出去，只讓孩子的父母和他的三個門徒跟他進女孩子的臥室。他拉著女孩子的手，對她說：「大利大，古米！」意思就是：「小女孩，我吩咐你，起來！」女孩子立刻起來行走（那時她已經十二歲）。這事使大家非常驚訝！耶穌鄭重地囑咐他們不要向人宣揚，又吩咐給孩子一些東西吃。（可5:39-43）

## 見證者

人們告訴睚魯說，他的女兒已經死了，不必再麻煩耶穌。然而，耶穌與睚魯一起回他的家，進到女兒的房間，對她說「女孩，起來吧」，女孩立即站起來行走。耶穌囑咐人給她食物，並要他們保密，不要告訴人這件事。

那些譏笑耶穌的人，被耶穌趕出去，沒有機會親眼見證神蹟。而耶穌所說的那句「女孩，起來吧」，用的是耶穌的家鄉話亞蘭語（經文本身是希臘文寫成的）。用母語行神蹟，連結了感情與身分認同的召喚。叮嚀人要給孩子吃東西，代表她真的活了。

耶穌的話不是講給死人聽的，而是講給活人聽的，祂的作為要向信靠祂的人彰顯。台灣基督長老教會秉持釘根本土的宣教精神，支持以眾族群的母語傳福音，就是因為相信上主話語是要讓所有人聽得懂，而不是被某些人驕傲的把持或阻隔。這份福音已經來到你我的面前，但願我們謙卑領受、確實聽進、並且為主作見證！

上帝的話深入人心 魯凱語有聲聖經APP啟用



經過超過半年的努力，Ngudradrekai（魯凱）中會與中華威克理夫翻譯會、台灣聖經公會合作之「魯凱語有聲聖經」已錄製完成、APP正式上架。2023年12月10日下午於Kucapungane（好茶）教會舉辦啟用感恩禮拜。（全文內容請至TCNN閱讀）

使人重生的上主，我願意聽進祢的話語，勇敢行出祢的旨意，讓更多人認識祢。  
奉主耶穌基督的名祈禱，阿們。